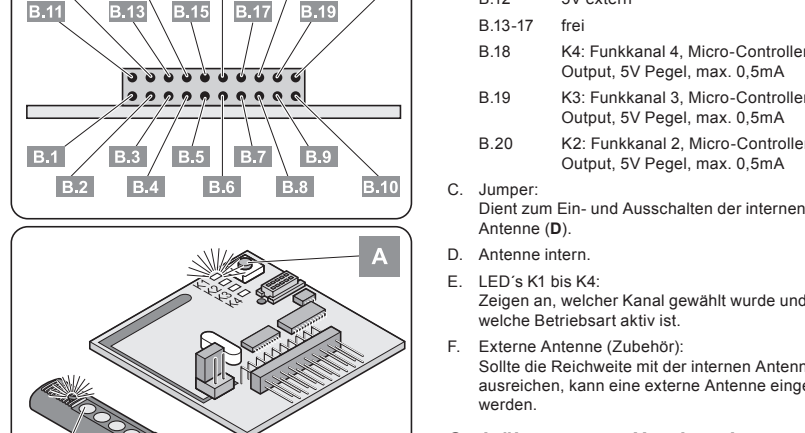


Bestimmungsgemäße Verwendung

- Alle Funktionen vor Gebrauch und Anliegen mit erhöhtem Unfallrisiko (z.B. Kranarbeiten) verboten.
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funkleistungsströmung im Handsender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitsmaßnahmen abgedeckt ist.
- Der Betreiber garantiert keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernsteuersysteme (z.B. Funkanlagen, Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).
- Bei Empfangsformern gegebenenfalls die Batterie des Handsenders ersetzen oder eine externe Antenne (F) anbringen.
- Funkempfänger nur vom Hersteller zugelassenen Geräten und Anlagen verbinden.



- A. Lastlaste: versetzt den Funkempfänger in verschiedene Betriebsarten (Lenkbetrieb, Loschbetrieb, Normalbetrieb).
- B. Steckleiste:
 B.1 GND
 B.2-6 frei
 B.7 K1: Funkkanal 1, Open-Collector, max. 100 mA
 B.8 frei
 B.9 8 bis 18 Volt DC
 B.10-11 GND
 B.12 5V extern
 B.13-17 frei
 B.18 K4: Funkkanal 4, Micro-Controller-Output, 5V Pegel, max. 0,5mA
 B.19 K3: Funkkanal 3, Micro-Controller-Output, 5V Pegel, max. 0,5mA
 B.20 K2: Funkkanal 2, Micro-Controller-Output, 5V Pegel, max. 0,5mA
- C. Jumper: dient zum Ein- und Ausschalten der internen Antenne (D).
- D. Antenne intern: LED K's bis K4: je nach dem zu welcher Kanal gewählt wurde und welche Betriebsart aktiv ist.
- F. Externe Antenne (Zubehör): Sollte die Reichweite mit der internen Antenne nicht ausreichen, kann eine externe Antenne eingesetzt werden.

Codeübertragung Handsender zum Funkempfänger

1. Leuchte (A) am Funkempfänger drücken
 - 1x für Kanal 1, LED 1 leuchtet.
 - 2x für Kanal 2, LED 2 leuchtet.
 - 3x für Kanal 3, LED 3 leuchtet.
 - 4x für Kanal 4, LED 4 leuchtet.
 ↳ Wird innerhalb von 10 Sek. kein Code gesendet, schaltet der Funkempfänger in Normalbetrieb.
 ↳ Ledmodul unterbrechen, Leuchte (A) so oft drücken, bis keine LED mehr leuchtet.
 2. Gewünschte Handsender (G) drücken. Handsender benötigt den Funkcode im Funkempfänger.
 ↳ LED erlischt, je nachdem welcher Kanal gewählt wurde.
 3. Weitere Handsender auf diesen Funkempfänger einleimen, die Punkte 1 + 2 wiederholen. Max. 112 Speicherplätze stehen zur Verfügung.
- Löschen einer Handsendertaste aus dem Funkempfänger**
 Zieht ein Benutzer einer Sammelgaragenanlage um und möchte diese seinen Handsender mitnehmen, müssen alle Funkcodes des Handsenders aus dem Funkempfänger gelöscht werden.
 Achtung!
 Aus Sicherheitsgründen sollte jede Taste und jede Tastenkombination des Handsenders gelöscht werden!

1. Leuchte (A) drücken und 5 sek. gedrückt halten bis eine LED blinkt (egal welcher Kanal).
 2. Leuchte (A) loslassen.
 3. Den gewünschten Kanal (G) wiederholt gedrückt halten.
 4. Led erlischt. 1 - 3 für alle Tasten und Tastenkombinationen wiederholen.
 ↳ Loschvorgang beendet.
- Löschen eines Kanals aus dem Funkempfänger**
 1. Leuchte (A) am Funkempfänger drücken und gedrückt halten.
 - 1x für Kanal 1, LED 1 leuchtet.
 - 2x für Kanal 2, LED 2 leuchtet.
 - 3x für Kanal 3, LED 3 leuchtet.
 - 4x für Kanal 4, LED 4 leuchtet.
 ↳ LED leuchtet, je nachdem welcher Kanal gewählt wurde.
 ↳ LED blinkt 5 Sek. - nach 15 Sek. leuchtet die LED - Löschen beendet.
 2. Leuchte (A) loslassen, die LED's erlöschen.
 ↳ Loschvorgang beendet.

Alle Codes aus dem Funkempfänger löschen

- Geht ein Handsender verloren, müssen aus dem Speicherplätzen alle Handsender gelöscht werden. Danach muß der Funkempfänger alle Handsender neu erlernen.
 1. Leuchte (A) am Funkempfänger drücken und gedrückt halten.
 ↳ LED leuchtet 5 Sek. - nach 15 Sek. blinkt die LED - Löschen beendet.
 2. Nach 25 sek. leuchten alle LED's - alle Kanäle sind gelöscht.
 2. Leuchte (A) loslassen, die LED's erlöschen.
 ↳ Loschvorgang beendet.

Externe Antenne anschließen

- Sollte die interne Antenne des Funkempfängers keinen ausreichenden Empfang herbeiführen, kann eine externe Antenne angeschloßen werden.
- Antennenkabel nicht entlang anderen Stromkabeln verlegen.
- Das Antennenkabel darf keine mechanische Belastung auf den Handsender ausüben. Zugbelastungen sind unbedingt zu vermeiden.
- Die Stromversorgung des Funkempfängers gegen Störungen (z.B. Kurzschlus) absichern durch Sicherung oder ähnliches.

Allgemeine Hinweise

- Die Stromversorgung des Anlages mit Unfallrisiko darf nur bei direktem Sichtkontakt des örtlichen für diese Anlage getriebenen Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden! Auskünfte erteilen E-Werke, VDE und Berufsgenossenschaften.
- Zur Sicherheit des Betriebes ist es wichtig, dass alle diese Anlage getriebenen Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden! Auskünfte erteilen E-Werke, VDE und Berufsgenossenschaften.

Technische Daten

| | |
|--------------------------|----------------------|
| Fre-quenz | 868,8 / 434,42 MHz |
| Temperaturbereich | -20 °C bis +70 °C |
| Nennspannung | 8 - 18 Volt DC |
| Stromaufnahme bei 8 V DC | 14 mA, KI geschaltet |
| Abmessungen | 54 x 54 x 15 mm |
| Gewicht | ca. 25 g |

Interne Antenne anschließen

- Die Stromversorgung des Anlages mit Unfallrisiko darf nur bei direktem Sichtkontakt des örtlichen für diese Anlage getriebenen Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden! Auskünfte erteilen E-Werke, VDE und Berufsgenossenschaften.
- Zur Sicherheit des Betriebes ist es wichtig, dass alle diese Anlage getriebenen Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden! Auskünfte erteilen E-Werke, VDE und Berufsgenossenschaften.

Technische Daten

| | |
|-------------------------------|--------------------|
| Frequency | 868,8 / 434,42 MHz |
| Temperature range | -20°C to +70°C |
| Rated voltage | 8 - 18 V DC |
| Current consumption at 8 V DC | 14 mA, KI switched |
| Dimensions | 54 x 54 x 15 mm |
| Weight | Approx. 25 g |

Suppression d'un canal du récepteur radio

- 1. Appuyer sur la touche d'auto-apprentissage (A) du récepteur radio et la maintenir enfoncée.
- 1x pour le canal 1, la LED 1 s'allume.
- 2x pour le canal 2, la LED 2 s'allume.
- 3x pour le canal 3, la LED 3 s'allume.
- 4x pour le canal 4, la LED 4 s'allume.
- ↳ La LED s'allume en fonction du canal sélectionné.
- ↳ La LED s'éteint après 5 sec. - après 15 sec. la LED s'allume, suppression terminée.

EU Declaration of Conformity

FR Récepteur radio 4 canaux, réf. 7000, 7080

| | |
|------------------------------------|---|
| Caractéristiques techniques | |
| Fréquence | 868,8 / 434,42 MHz |
| Plage de températures | -20 °C à +70 °C |
| Tension nominale | 8 - 18 V DC |
| Consommation électrique | 11 mA, veille à 8 V DC, 14 mA, KI commuté |
| Dimensions | 54 x 54 x 15 mm |
| Poids | Env. 25 g |

Remarques générales

La nouvelle radio SOMMER fonctionne sur une fréquence de 868,8 / 434,42 MHz et la programmation du code radio s'effectue de l'émetteur portatif vers le récepteur radio. Chaque récepteur radio peut enregistrer jusqu'à 112 codes radio en une et chaque touche et combinaison de touches possède son propre code radio.

Exemple 1
 A partir de plusieurs émetteurs portatifs, seule la touche 1 de l'émetteur portatif sur le canal 1 et la touche 2 sur le canal 2, seules 56 émetteurs portatifs peuvent transférer leur code au récepteur radio.
 Si l'on tente de programmer plus de 112 codes sur un récepteur radio, toutes les LED clignotent.

Consignes de sécurité

- La commande à distance des installations présentant un risque d'accident est uniquement autorisée lorsqu'un contact visuel direct est assuré.
- Afin d'obtenir un fonctionnement en toute sécurité, il convient de respecter les dispositions relatives à la sécurité locale applicables à cette installation. Pour en savoir plus, s'adresser aux centres d'assistance, au VDE et aux associations professionnelles.

Consignes de sécurité

- Avant toute intervention sur le récepteur radio, veuillez vous assurer d'avoir hors tension et d'éliminer sa remise en marche.
- L'alimentation électrique du récepteur radio doit être conforme aux exigences de la TRTS (Très basse tension) de la norme EN 60950 relative aux sources de courant à puissance limitée.
- Protéger l'alimentation électrique du récepteur radio contre les pannes (p. ex. court-circuit) à l'aide d'un fusible ou d'un dispositif similaire.

Utilisation conforme

- La commande à distance d'appareils et d'installations présentant un risque d'accident élevé (par ex. les grues) est interdite.
- La commande à distance est réservée aux appareils et installations de télécommunication à fonction limitée de l'émetteur portatif ou du récepteur ne présente aucun danger pour les personnes, les animaux et les équipements, ou pour lesquels ce risque est couvert par des dispositifs de sécurité.
- L'exploitant ne bénéficie d'aucune protection contre les perturbations causées par d'autres appareils et installations de télécommunication ex. les installations radio qui émettent légalement sur la même plage de fréquences).
- En cas de problème de réception, remplacer la batterie de l'émetteur portatif ou installer une antenne externe (F).
- Raccorder le récepteur radio uniquement aux appareils et installations autorisés par le fabricant.

Code transmission from the transmitter to the radio receiver

1. Press the programming button (A) on the radio receiver
 - 1x for channel 1, LED 1 lights up.
 - 2x for channel 2, LED 2 lights up.
 - 3x for channel 3, LED 3 lights up.
 - 4x for channel 4, LED 4 lights up.
 ↳ If no code is sent within 10 seconds, the radio receiver switches to normal mode.
 ↳ Cancelling the programming mode: Press the programming button (A) until no more LEDs are lit.
 2. Press the desired transmitter (G) button. This will transfer the radio code to the radio receiver.
 ↳ The LED switches off depending on the channel that has been selected.
 3. To program additional transmitters to this radio receiver, repeat 1 and 2 above. A maximum of 112 storage locations are available.

Deleting a transmitter button from the radio receiver

- If a user moves to a group area unit and wishes to use the transmitter with it, all transmitters in the transmitter must be deleted from the radio receiver.
Attention!
 For safety reasons, each button and button combination must be deleted from the transmitter.
 1. Press the programming button (A) and hold for 5 seconds.
 2. Release the programming button (A).
 ↳ The radio receiver is in deletion mode.
 3. Press the button from whose code should be deleted in the radio receiver.
 ↳ The LED goes out.
 4. Repeat procedures 1 - 3 for all buttons and button combinations.
 ↳ The deletion procedure is ended.

Deleting all codes from the radio receiver

- Geht ein Handsender verloren, müssen aus dem Speicherplätzen alle Handsender gelöscht werden. Danach muß der Funkempfänger alle Handsender neu erlernen.
 1. Press the programming button (A) and hold for 5 seconds.
 2. Release the programming button (A).
 ↳ LED leuchtet 5 Sek. - nach 15 Sek. blinkt die LED - Löschen beendet.
 2. Nach 25 sek. leuchten alle LED's - alle Kanäle sind gelöscht.
 2. Leuchte (A) loslassen, die LED's erlöschen.
 ↳ Loschvorgang beendet.

Externe Antenne anschließen

- Sollte die interne Antenne des Funkempfängers keinen ausreichenden Empfang herbeiführen, kann eine externe Antenne angeschloßen werden.
- Antennenkabel nicht entlang anderen Stromkabeln verlegen.
- Das Antennenkabel darf keine mechanische Belastung auf den Handsender ausüben. Zugbelastungen sind unbedingt zu vermeiden.
- Die Stromversorgung des Funkempfängers gegen Störungen (z.B. Kurzschlus) absichern durch Sicherung oder ähnliches.

Technische Daten

| | |
|-------------------------------|--------------------|
| Frequency | 868,8 / 434,42 MHz |
| Temperature range | -20°C to +70°C |
| Rated voltage | 8 - 18 V DC |
| Current consumption at 8 V DC | 14 mA, KI switched |
| Dimensions | 54 x 54 x 15 mm |
| Weight | Approx. 25 g |

Suppression d'un canal du récepteur radio

- 1. Appuyer sur la touche d'auto-apprentissage (A) du récepteur radio et la maintenir enfoncée.
- 1x pour le canal 1, la LED 1 s'allume.
- 2x pour le canal 2, la LED 2 s'allume.
- 3x pour le canal 3, la LED 3 s'allume.
- 4x pour le canal 4, la LED 4 s'allume.
- ↳ La LED s'allume en fonction du canal sélectionné.
- ↳ La LED s'éteint après 5 sec. - après 15 sec. la LED s'allume, suppression terminée.

EU Declaration of Conformity

FR Récepteur radio 4 canaux, réf. 7000, 7080

| | |
|------------------------------------|---|
| Caractéristiques techniques | |
| Fréquence | 868,8 / 434,42 MHz |
| Plage de températures | -20 °C à +70 °C |
| Tension nominale | 8 - 18 V DC |
| Consommation électrique | 11 mA, veille à 8 V DC, 14 mA, KI commuté |
| Dimensions | 54 x 54 x 15 mm |
| Poids | Env. 25 g |

Remarques générales

La nouvelle radio SOMMER fonctionne sur une fréquence de 868,8 / 434,42 MHz et la programmation du code radio s'effectue de l'émetteur portatif vers le récepteur radio. Chaque récepteur radio peut enregistrer jusqu'à 112 codes radio en une et chaque touche et combinaison de touches possède son propre code radio.

Exemple 1
 A partir de plusieurs émetteurs portatifs, seule la touche 1 de l'émetteur portatif sur le canal 1 et la touche 2 sur le canal 2, seules 56 émetteurs portatifs peuvent transférer leur code au récepteur radio.
 Si l'on tente de programmer plus de 112 codes sur un récepteur radio, toutes les LED clignotent.

Consignes de sécurité

- La commande à distance des installations présentant un risque d'accident est uniquement autorisée lorsqu'un contact visuel direct est assuré.
- Afin d'obtenir un fonctionnement en toute sécurité, il convient de respecter les dispositions relatives à la sécurité locale applicables à cette installation. Pour en savoir plus, s'adresser aux centres d'assistance, au VDE et aux associations professionnelles.

Consignes de sécurité

- Avant toute intervention sur le récepteur radio, veuillez vous assurer d'avoir hors tension et d'éliminer sa remise en marche.
- L'alimentation électrique du récepteur radio doit être conforme aux exigences de la TRTS (Très basse tension) de la norme EN 60950 relative aux sources de courant à puissance limitée.
- Protéger l'alimentation électrique du récepteur radio contre les pannes (p. ex. court-circuit) à l'aide d'un fusible ou d'un dispositif similaire.

Utilisation conforme

- La commande à distance d'appareils et d'installations présentant un risque d'accident élevé (par ex. les grues) est interdite.
- La commande à distance est réservée aux appareils et installations de télécommunication à fonction limitée de l'émetteur portatif ou du récepteur ne présente aucun danger pour les personnes, les animaux et les équipements, ou pour lesquels ce risque est couvert par des dispositifs de sécurité.
- L'exploitant ne bénéficie d'aucune protection contre les perturbations causées par d'autres appareils et installations de télécommunication ex. les installations radio qui émettent légalement sur la même plage de fréquences).
- En cas de problème de réception, remplacer la batterie de l'émetteur portatif ou installer une antenne externe (F).
- Raccorder le récepteur radio uniquement aux appareils et installations autorisés par le fabricant.

Code transmission from the transmitter to the radio receiver

1. Press the programming button (A) on the radio receiver
 - 1x for channel 1, LED 1 lights up.
 - 2x for channel 2, LED 2 lights up.
 - 3x for channel 3, LED 3 lights up.
 - 4x for channel 4, LED 4 lights up.
 ↳ If no code is sent within 10 seconds, the radio receiver switches to normal mode.
 ↳ Cancelling the programming mode: Press the programming button (A) until no more LEDs are lit.
 2. Press the desired transmitter (G) button. This will transfer the radio code to the radio receiver.
 ↳ The LED switches off depending on the channel that has been selected.
 3. To program additional transmitters to this radio receiver, repeat 1 and 2 above. A maximum of 112 storage locations are available.

Deleting a transmitter button from the radio receiver

- If a user moves to a group area unit and wishes to use the transmitter with it, all transmitters in the transmitter must be deleted from the radio receiver.
Attention!
 For safety reasons, each button and button combination must be deleted from the transmitter.
 1. Press the programming button (A) and hold for 5 seconds.
 2. Release the programming button (A).
 ↳ The radio receiver is in deletion mode.
 3. Press the button from whose code should be deleted in the radio receiver.
 ↳ The LED goes out.
 4. Repeat procedures 1 - 3 for all buttons and button combinations.
 ↳ The deletion procedure is ended.

Deleting all codes from the radio receiver

- Geht ein Handsender verloren, müssen aus dem Speicherplätzen alle Handsender gelöscht werden. Danach muß der Funkempfänger alle Handsender neu erlernen.
 1. Press the programming button (A) and hold for 5 seconds.
 2. Release the programming button (A).
 ↳ LED leuchtet 5 Sek. - nach 15 Sek. blinkt die LED - Löschen beendet.
 2. Nach 25 sek. leuchten alle LED's - alle Kanäle sind gelöscht.
 2. Leuchte (A) loslassen, die LED's erlöschen.
 ↳ Loschvorgang beendet.

Externe Antenne anschließen

- Sollte die interne Antenne des Funkempfängers keinen ausreichenden Empfang herbeiführen, kann eine externe Antenne angeschloßen werden.
- Antennenkabel nicht entlang anderen Stromkabeln verlegen.
- Das Antennenkabel darf keine mechanische Belastung auf den Handsender ausüben. Zugbelastungen sind unbedingt zu vermeiden.
- Die Stromversorgung des Funkempfängers gegen Störungen (z.B. Kurzschlus) absichern durch Sicherung oder ähnliches.

Technische Daten

| | |
|-------------------------------|--------------------|
| Frequency | 868,8 / 434,42 MHz |
| Temperature range | -20°C to +70°C |
| Rated voltage | 8 - 18 V DC |
| Current consumption at 8 V DC | 14 mA, KI switched |
| Dimensions | 54 x 54 x 15 mm |
| Weight | Approx. 25 g |

Suppression d'un canal du récepteur radio

- 1. Appuyer sur la touche d'auto-apprentissage (A) du récepteur radio et la maintenir enfoncée.
- 1x pour le canal 1, la LED 1 s'allume.
- 2x pour le canal 2, la LED 2 s'allume.
- 3x pour le canal 3, la LED 3 s'allume.
- 4x pour le canal 4, la LED 4 s'allume.
- ↳ La LED s'allume en fonction du canal sélectionné.
- ↳ La LED s'éteint après 5 sec. - après 15 sec. la LED s'allume, suppression terminée.

EU Declaration of Conformity

FR Récepteur radio 4 canaux, réf. 7000, 7080

| | |
|------------------------------------|---|
| Caractéristiques techniques | |
| Fréquence | 868,8 / 434,42 MHz |
| Plage de températures | -20 °C à +70 °C |
| Tension nominale | 8 - 18 V DC |
| Consommation électrique | 11 mA, veille à 8 V DC, 14 mA, KI commuté |
| Dimensions | 54 x 54 x 15 mm |
| Poids | Env. 25 g |

Remarques générales

La nouvelle radio SOMMER fonctionne sur une fréquence de 868,8 / 434,42 MHz et la programmation du code radio s'effectue de l'émetteur portatif vers le récepteur radio. Chaque récepteur radio peut enregistrer jusqu'à 112 codes radio en une et chaque touche et combinaison de touches possède son propre code radio.

Exemple 1
 A partir de plusieurs émetteurs portatifs, seule la touche 1 de l'émetteur portatif sur le canal 1 et la touche 2 sur le canal 2, seules 56 émetteurs portatifs peuvent transférer leur code au récepteur radio.
 Si l'on tente de programmer plus de 112 codes sur un récepteur radio, toutes les LED clignotent.

Consignes de sécurité

- La commande à distance des installations présentant un risque d'accident est uniquement autorisée lorsqu'un contact visuel direct est assuré.
- Afin d'obtenir un fonctionnement en toute sécurité, il convient de respecter les dispositions relatives à la sécurité locale applicables à cette installation. Pour en savoir plus, s'adresser aux centres d'assistance, au VDE et aux associations professionnelles.

Consignes de sécurité

- Avant toute intervention sur le récepteur radio, veuillez vous assurer d'avoir hors tension et d'éliminer sa remise en marche.
- L'alimentation électrique du récepteur radio doit être conforme aux exigences de la TRTS (Très basse tension) de la norme EN 60950 relative aux sources de courant à puissance limitée.
- Protéger l'alimentation électrique du récepteur radio contre les pannes (p. ex. court-circuit) à l'aide d'un fusible ou d'un dispositif similaire.

Utilisation conforme

- La commande à distance d'appareils et d'installations présentant un risque d'accident élevé (par ex. les grues) est interdite.
- La commande à distance est réservée aux appareils et installations de télécommunication à fonction limitée de l'émetteur portatif ou du récepteur ne présente aucun danger pour les personnes, les animaux et les équipements, ou pour lesquels ce risque est couvert par des dispositifs de sécurité.
- L'exploitant ne bénéficie d'aucune protection contre les perturbations causées par d'autres appareils et installations de télécommunication ex. les installations radio qui émettent légalement sur la même plage de fréquences).
- En cas de problème de réception, remplacer la batterie de l'émetteur portatif ou installer une antenne externe (F).
- Raccorder le récepteur radio uniquement aux appareils et installations autorisés par le fabricant.

Code transmission from the transmitter to the radio receiver

1. Press the programming button (A) on the radio receiver
 - 1x for channel 1, LED 1 lights up.
 - 2x for channel 2, LED 2 lights up.
 - 3x for channel 3, LED 3 lights up.
 - 4x for channel 4, LED 4 lights up.
 ↳ If no code is sent within 10 seconds, the radio receiver switches to normal mode.
 ↳ Cancelling the programming mode: Press the programming button (A) until no more LEDs are lit.
 2. Press the desired transmitter (G) button. This will transfer the radio code to the radio receiver.
 ↳ The LED switches off depending on the channel that has been selected.
 3. To program additional transmitters to this radio receiver, repeat 1 and 2 above. A maximum of 112 storage locations are available.

Deleting a transmitter button from the radio receiver

- If a user moves to a group area unit and wishes to use the transmitter with it, all transmitters in the transmitter must be deleted from the radio receiver.
Attention!
 For safety reasons, each button and button combination must be deleted from the transmitter.
 1. Press the programming button (A) and hold for 5 seconds.
 2. Release the programming button (A).
 ↳ The radio receiver is in deletion mode.
 3. Press the button from whose code should be deleted in the radio receiver.
 ↳ The LED goes out.
 4. Repeat procedures 1 - 3 for all buttons and button combinations.
 ↳ The deletion procedure is ended.

Deleting all codes from the radio receiver

- Geht ein Handsender verloren, müssen aus dem Speicherplätzen alle Handsender gelöscht werden. Danach muß der Funkempfänger alle Handsender neu erlernen.
 1. Press the programming button (A) and hold for 5 seconds.
 2. Release the programming button (A).
 ↳ LED leuchtet 5 Sek. - nach 15 Sek. blinkt die LED - Löschen beendet.
 2. Nach 25 sek. leuchten alle LED's - alle Kanäle sind gelöscht.
 2. Leuchte (A) loslassen, die LED's erlöschen.
 ↳ Loschvorgang beendet.

Externe Antenne anschließen

- Sollte die interne Antenne des Funkempfängers keinen ausreichenden Empfang herbeiführen, kann eine externe Antenne angeschloßen werden.
- Antennenkabel nicht entlang anderen Stromkabeln verlegen.
- Das Antennenkabel darf keine mechanische Belastung auf den Handsender ausüben. Zugbelastungen sind unbedingt zu vermeiden.
- Die Stromversorgung des Funkempfängers gegen Störungen (z.B. Kurzschlus) absichern durch Sicherung oder ähnliches.

Technische Daten

| | |
|-------------------------------|----------------------|
| Frequency | 868,8 / 434,42 MHz |
| Temperature range | -20°C to +70°C |
| Rated voltage | 8 - 18 V DC |
| Current consumption at 8 V DC | 14 mA, KI commutated |
| Dimensions | 54 x 54 x 15 mm |
| Weight | Approx. 25 g |

Suppression d'un canal du récepteur radio

- 1. Appuyer sur la touche d'auto-apprentissage (A) du récepteur radio et la maintenir enfoncée.
- 1x pour le canal 1, la LED 1 s'allume.
- 2x pour le canal 2, la LED 2 s'allume.
- 3x pour le canal 3, la LED 3 s'allume.
- 4x pour le canal 4, la LED 4 s'allume.
- ↳ La LED s'allume en fonction du canal sélectionné.
- ↳ La LED s'éteint après 5 sec. - après 15 sec. la LED s'allume, suppression terminée.

EU Declaration of Conformity

FR Récepteur radio 4 canaux, réf. 7000, 7080

| | |
|------------------------------------|---|
| Caractéristiques techniques | |
| Fréquence | 868,8 / 434,42 MHz |
| Plage de températures | -20 °C à +70 °C |
| Tension nominale | 8 - 18 V DC |
| Consommation électrique | 11 mA, veille à 8 V DC, 14 mA, KI commuté |
| Dimensions | 54 x 54 x 15 mm |
| Poids | Env. 25 g |

Remarques générales

La nouvelle radio SOMMER fonctionne sur une fréquence de 868,8 / 434,42 MHz et la programmation du code radio s'effectue de l'émetteur portatif vers le récepteur radio. Chaque récepteur radio peut enregistrer jusqu'à 112 codes radio en une et chaque touche et combinaison de touches possède son propre code radio.

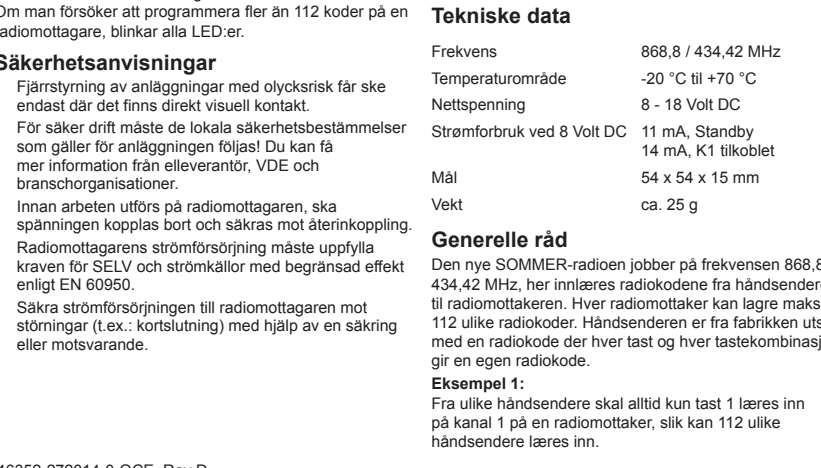
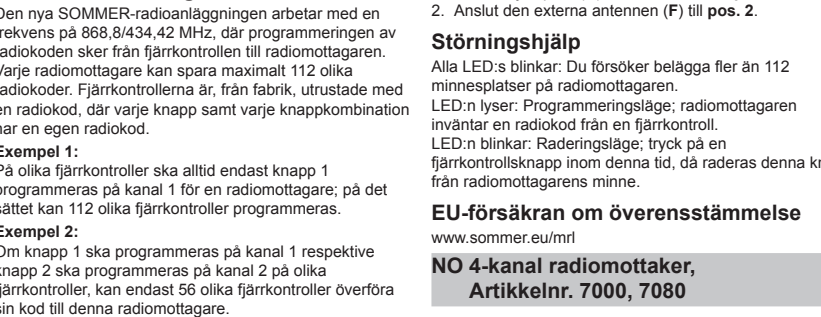
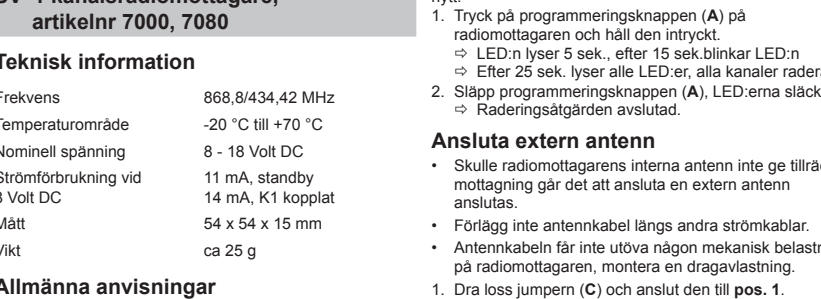
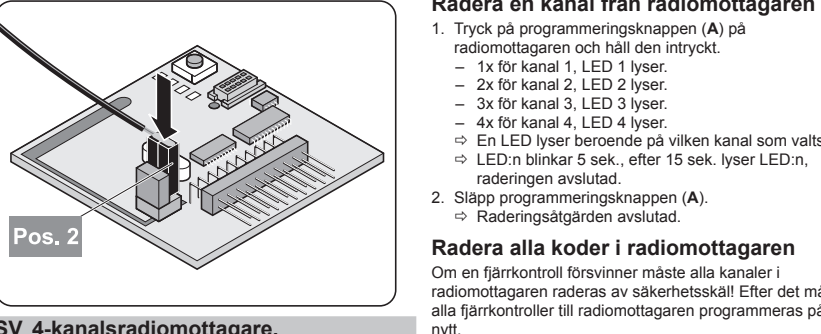
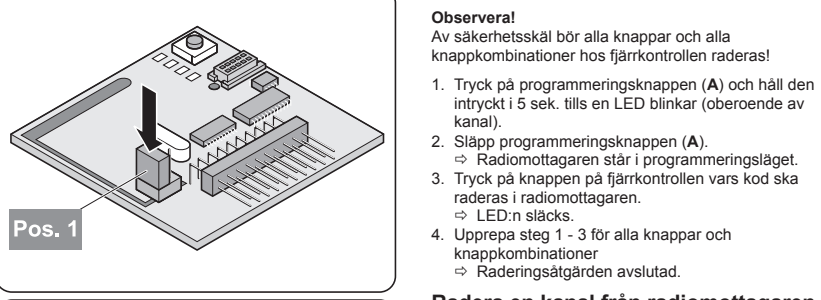
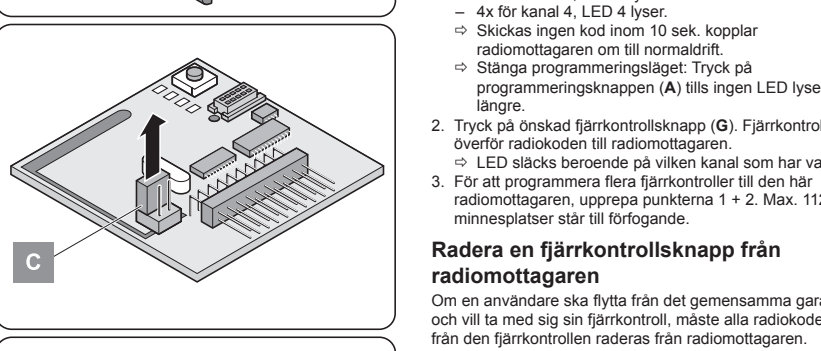
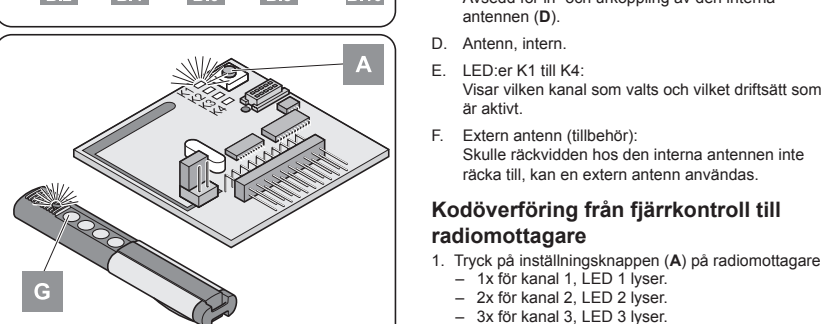
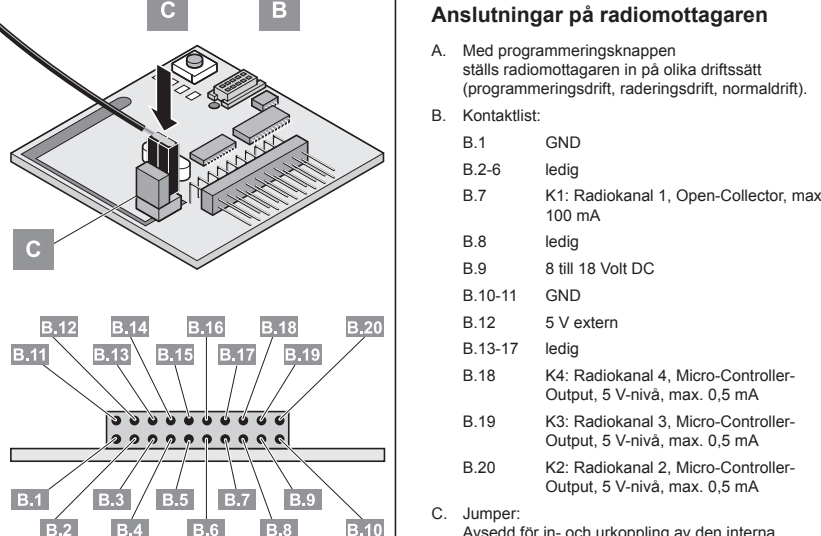
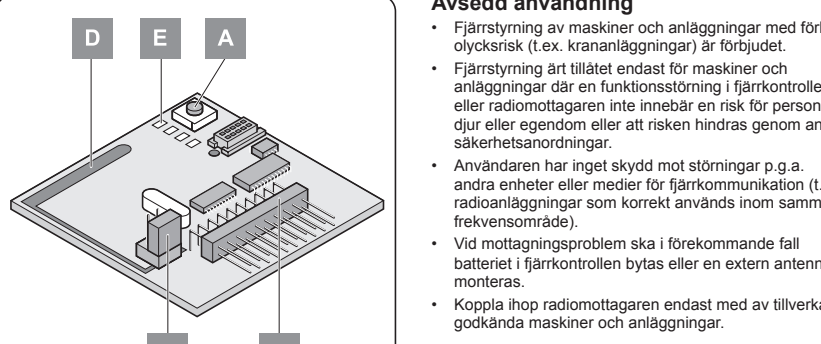
Exemple 1
 A partir de plusieurs émetteurs portatifs, seule la touche 1 de l'émetteur portatif sur le canal 1 et la touche 2 sur le canal 2, seules 56 émetteurs portatifs peuvent transférer leur code au récepteur radio.
 Si l'on tente de programmer plus de 112 codes sur un récepteur radio, toutes les LED clignotent.

Consignes de sécurité

- La commande à distance des installations présentant un risque d'accident est uniquement autorisée lorsqu'un contact visuel direct est assuré.
- Afin d'obtenir un fonctionnement en toute sécurité, il convient de respecter les dispositions relatives à la sécurité locale applicables à cette installation. Pour en savoir plus, s'adresser aux centres d'assistance, au VDE et aux associations professionnelles.

Consignes de sécurité

- Avant toute intervention sur le récepteur radio, veuillez vous assurer d'avoir hors tension et d'éliminer sa remise en marche.
- L'alimentation électrique du récepteur radio doit être



Avsedd användning

- Fjärrstyrning av maskiner och anläggningar med förhöjd olycksrisk (t. ex. krananläggningar) är förbjudet.
- Fjärrstyrning är tillåtet endast för maskiner och anläggningar där en funktionsstörning i fjärrkontrollen eller i radiomottagaren inte innebär en risk för personskador, djuer eller egendom eller att riskerna hindras genom andra säkerhetsanordningar.
- Användaren har inget skydd mot störningar p.g.a. andra enheter eller medier för fjärrkontroll (t.ex. radionanläggningar) som korrekt används inom samma frekvensområde.
- Vid mottagningsproblem ska i förekommande fall batteriet i fjärrkontrollen bytas eller en extern antenn (F) monteras.
- Koppla ihop radiomottagaren endast med av tillverkaren godkända maskiner och anläggningar.

Anslutningar på radiomottagaren

- Med programmeringsknappen ställs radiomottagaren in på olika driftsätt (programeringsdrift, radningsdrift, normaldrift).
- Kontakttill:
 - B.1 GND
 - B.2-6 ledig
 - B.7 K1: Radiokanal 1, Open-Collector, maks. 100 mA
 - B.8 ledig
 - B.9 8 till 18 Volt DC
 - B.10-11 GND
 - B.12 5 V extern
 - B.13-17 ledig
 - B.18 K4: Radiokanal 4, Micro-Controller-Output, 5 V-nivå, maks. 0,5 mA
 - B.19 K3: Radiokanal 3, Micro-Controller-Output, 5 V-nivå, maks. 0,5 mA
 - B.20 K2: Radiokanal 2, Micro-Controller-Output, 5 V-nivå, maks. 0,5 mA

- C. Jumper:
 - Avsed för in- och utkoppling av den interna antennen (D).
- D. Antenn, intern.
- LED er K1 till K4: Vår visken kanal samt valts och vikt driftsätt som är aktiva.
- F. Extern anten (tillbehör): Skulle radioöknen hos den interna antennen inte räcka till, kan en extern anten användas.

Kodöverföring från fjärrkontroll till radiomottagare

- Tryck på inställningsknappen (A) på radiomottagaren
 - 1x för kanal 1, LED 1 lysar.
 - 2x för kanal 2, LED 2 lysar.
 - 3x för kanal 3, LED 3 lysar.
 - 4x för kanal 4, LED 4 lysar.
- K2: Radiokanal 2, Micro-Controller-Output, 5 V-nivå, maks. 0,5 mA. Kopplar radiomottagaren om till normaldrift.
- Stånga programmeringsLED: Tryck på programmeringsknappen (A) tills ingen LED lysar längre.
- Tryck på onskad fjärrkontrollsknapp (G). Fjärrkontrollen överför radiokoden till radiomottagaren.
- Om LED blinkar berede på vilken kanal som har valts.
- För att programmera flera fjärrkontroller till den här radiomottagaren, upprepa punkterna 1 + 2. Maks. 112 minnesplatser står till förfogande.

Radera en fjärrkontrollsknapp från radiomottagaren

- Om en avsnedare ska flytta från det gemensamma garaget och vill ta med sig sin fjärrkontroll, måste alla radiokoder från den fjärrkontrollen raderas från radiomottagaren.
- Observera!** Av säkerhetsskäl bör alla knappar och alla knappkombinationer hos fjärrkontrollen raderas!
- Tryck på programmeringsknappen (A) och håll den intryckt i 5 sek. tills en LED blinkar (beroende av kanal).
 - Ståpp programmeringsknappen (A).
 - Tryck på knappen på fjärrkontrollen vars kod ska raderas i radiomottagaren.
 - > LED n släcks.
 - Upprepa steg 1 - 3 för alla knappar och knappkombinationer som ska raderas. Maks. 112 minnesplatser avslutas.

Radera en kanal från radiomottagaren

- Tryck på programmeringsknappen (A) på radiomottagaren och håll den intryckt
 - 1x för kanal 1, LED 1 lysar.
 - 2x för kanal 2, LED 2 lysar.
 - 3x för kanal 3, LED 3 lysar.
 - 4x för kanal 4, LED 4 lysar.
- En LED lysar beroende på vilken kanal som valts.
- Om din knapp 5 sek., efter 15 sek. lysar LED n, raderingen avslutas.
- Ståpp programmeringsknappen (A).
- Raderingsgårdern avslutas.

Radera alla koder i radiomottagaren

- Om en fjärrkontroll försvinner måste alla kanaler i radiomottagaren raderas av säkerhetsskäl. Efter det måste alla fjärrkontroller till radiomottagaren programmeras på nytt.
- Tryck på programmeringsknappen (A) på radiomottagaren och håll den intryckt.
 - > LED n lysar 5 sek., efter 15 sek. blinkar LED n
 - Ståpp programmeringsknappen (A), LED era släcks.
 - Raderingsgårdern avslutas.

Teknisk information

| | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| Frekvens | 868,8 / 434,42 MHz |
| Temperaturområde | -20 °C till +70 °C |
| Nominell spänning | 6 - 18 Volt DC |
| Strömförbrukning vid 8 Volt DC | 11 mA, Stand-By 14 mA, K1 kopplat |
| Mått | 54 x 54 x 15 mm |
| Vikt | ca 25 g |

Allmänna anvisningar

Den nya SOMMER-radiobeskrivningen arbetar med en frekvens på 868,8/434,42 MHz, där programmering av radiokoden sker från fjärrkontrollen till radiomottagaren. Vår radiomottagare kan spara maximalt 112 olika radiokoder. Fjärrkontrollerna är från tillverkare utrustade med en radiokod, där varje knapp samt varje knappkombination har en egen radiokod.

På olika fjärrkontroller ska alltid endast knapp 1 programmeras på kanal 1 för en radiomottagare; på det sättet kan 112 olika fjärrkontroller programmeras.

EU-försäkran om överensstämmelse

NO 4-kanal radiomottakare, Artikkelnr 7000_7080

Tekniska data

| | |
|----------------------------|------------------------------------|
| Frekvens | 868,8 / 434,42 MHz |
| Temperaturområde | -20 °C till +70 °C |
| Nettspänning | 8 - 18 Volt DC |
| Strömforbruk ved 8 Volt DC | 11 mA, Standby 14 mA, K1 tilkoblet |
| Mål | 54 x 54 x 15 mm |
| Vekt | ca 25 g |

Generelle råd

Den nye SOMMER-radio jobber på frekvensen 868,8 / 434,42 MHz, her i beskrivningen bruker vi betegnelsen av radiokoden skjer fra fjærkontrollen till radiomottagaren. Vår radiomottagare kan spara maksimalt 112 ulike radiokoder. Fjernkontrollene er fra tilvare utrustet med en radiokode, der hvert knapp samt hver knappkombinasjon har en egen radiokode.

På ulike fjærkontroller ska alltid endast knapp 1 programmeras på kanal 1 for en radiomottagare; på det sättet kan 112 ulike fjærkontroller programmeras.

Exempel 2:

Der som det fra ulike hændersere skal programmeres henholdsvis 5 till kanal 2 og till kanal 2 till kanal 2, kan hun 56 till hændersere overføre sin kod til denne radiomottagaren. Der som det foresøkes å lære inn mer enn 112 koder til en radiomottagare, blinker alle LED-ene.

Sikkerhetsanvisninger

- Fjernstyring av anlegg med ulykkesrisiko må kun skje under direkte visuell kontakt.
- Før sikker drift må de lokale sikkerhetsbestemmelsene for dette anlegget følges! Opplysninger får du hos E-verk, VDE og bransjeorganisasjoner.
- Før arbeid på radiomottakeren, kobler fra strømmen og fjern kontroller for å forhindre ubøyd effekt.
- Strømforsyningen på radiomottakeren skal oppfylle kravene for SELV og strømlimitert med begrenset effekt i henhold til EN 60950.
- Strømforsyningen for radiomottakeren skal sikres mot feil (t.eks. kortslutning) med hjelp av en sikring eller lignende.

Forskriftsmessig bruk

- Fjernstyring av apparat og anlegg med høy ulykkesrisiko (t.eks. krananlegg) er forbudt.
- Fjernstyring er kun tillatt for apparater og anlegg hvor en funksjonsfeil på fjærkontrollen eller mottakeren ikke utgjør noen fare for mennesker, djuer eller gjenstander, eller hvor risikoen dekkes ved andre sikkerhetsanordninger.
- Brukeren er på ingen måte beskyttet mot feil fra andre fjernmeldingsanlegg eller apparater (t.eks. radionettverk) som drives forskriftsmessig i det samme frekvensområdet.
- Ved mottagningsproblemer, skift batteri på hændersenderen eller sett på en ekstern antenne (F).
- Radiomottakere skal kun tilkobles apparater og anlegg som godkjent av produsenten.

Tilkobling till radiomottaker

- Programmeringsstat: setter radiomottakeren i ulike driftsmodus (innstilling, sletting, normal drift).
- Kontakttill:
 - B.1 GND
 - B.2-6 ledig
 - B.7 K1: Radiokanal 1, Open-Collector, maks. 100 mA
 - B.8 ledig
 - B.9 8 til 18 Volt DC
 - B.10-11 GND
 - B.12 5 V ekstern
 - B.13-17 ledig
 - B.18 K4: Radiokanal 4, Micro-Controller-Output, 5 V-nivå, maks. 0,5 mA
 - B.19 K3: Radiokanal 3, Micro-Controller-Output, 5 V-nivå, maks. 0,5 mA
 - B.20 K2: Radiokanal 2, Micro-Controller-Output, 5 V-nivå, maks. 0,5 mA

- C. Jumper:
 - Avsed for in- og utkoppling av den interna antennen (D).
- D. Antenn, intern.
- LED er K1 till K4: Vår visken kanal samt valts og vikt driftsätt som är aktiva.
- F. Extern anten (tillbehör): Skulle radioöknen hos den interna antennen inte räcka till, kan en extern anten användas.

Kodöverföring från fjærkontroll till radiomottagare

- Tryck på inställningsknappen (A) på radiomottagaren
 - 1x för kanal 1, LED 1 lysar.
 - 2x för kanal 2, LED 2 lysar.
 - 3x för kanal 3, LED 3 lysar.
 - 4x för kanal 4, LED 4 lysar.
- K2: Radiokanal 2, Micro-Controller-Output, 5 V-nivå, maks. 0,5 mA. Kopplar radiomottagaren om till normaldrift.
- Stånga programmeringsLED: Tryck på programmeringsknappen (A) tills ingen LED lysar längre.
- Tryck på onskad fjærkontrollsknapp (G). Fjærkontrollen överför radiokoden till radiomottagaren.
- Om LED blinkar berede på vilken kanal som har valts.
- För att programmera flera fjærkontroller till den här radiomottagaren, upprepa punkterna 1 + 2. Maks. 112 minnesplatser står till förfogande.

Radera en fjærkontrollsknapp från radiomottagaren

- Om en avsnedare ska flytta från det gemensamma garaget och vill ta med sig sin fjærkontroll, måste alla radiokoder från den fjærkontrollen raderas från radiomottagaren.
- Observera!** Av säkerhetsskäl bör alla knappar och alla knappkombinationer hos fjærkontrollen raderas!
- Tryck på programmeringsknappen (A) och håll den intryckt i 5 sek. tills en LED blinkar (beroende av kanal).
 - Ståpp programmeringsknappen (A).
 - Tryck på knappen på fjærkontrollen vars kod ska raderas i radiomottagaren.
 - > LED n släcks.
 - Upprepa steg 1 - 3 för alla knappar och knappkombinationer som ska raderas. Maks. 112 minnesplatser avslutas.

Radera en kanal från radiomottagaren

- Tryck på programmeringsknappen (A) på radiomottagaren och håll den intryckt
 - 1x för kanal 1, LED 1 lysar.
 - 2x för kanal 2, LED 2 lysar.
 - 3x för kanal 3, LED 3 lysar.
 - 4x för kanal 4, LED 4 lysar.
- En LED lysar beroende på vilken kanal som valts.
- Om din knapp 5 sek., efter 15 sek. lysar LED n, raderingen avslutas.
- Ståpp programmeringsknappen (A).
- Raderingsgårdern avslutas.

Radera alla koder i radiomottagaren

- Om en fjærkontroll försvinner måste alla kanaler i radiomottagaren raderas av säkerhetsskäl. Efter det måste alla fjærkontroller till radiomottagaren programmeras på nytt.
- Tryck på programmeringsknappen (A) på radiomottagaren och håll den intryckt.
 - > LED n lysar 5 sek., efter 15 sek. blinkar LED n
 - Ståpp programmeringsknappen (A), LED era släcks.
 - Raderingsgårdern avslutas.

Teknisk information

| | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| Frekvens | 868,8 / 434,42 MHz |
| Temperaturområde | -20 °C till +70 °C |
| Nominell spänning | 6 - 18 Volt DC |
| Strömforbrukning vid 8 Volt DC | 11 mA, Standby 14 mA, K1 tilkoblet |
| Mål | 54 x 54 x 15 mm |
| Vekt | ca 25 g |

Allmänna anvisningar

Den nye SOMMER-radiobeskrivningen arbeir med en frekvens på 868,8/434,42 MHz, där programmering av radiokoden sker fra fjærkontrollen till radiomottagaren. Vår radiomottagare kan spara maksimalt 112 ulike radiokoder. Fjernkontrollene er fra tilvare utrustet med en radiokode, der hvert knapp samt hver knappkombinasjon har en egen radiokode.

EU-førsærkn om överensstämmelse

NO 4-kanal radiomottakare, Artikkelnr 7000_7080

Tekniska data

| | |
|----------------------------|------------------------------------|
| Frekvens | 868,8 / 434,42 MHz |
| Temperaturområde | -20 °C till +70 °C |
| Nettspänning | 8 - 18 Volt DC |
| Strömforbruk ved 8 Volt DC | 11 mA, Standby 14 mA, K1 tilkoblet |
| Mål | 54 x 54 x 15 mm |
| Vekt | ca 25 g |

Generelle råd

Den nye SOMMER-radio jobber på frekvensen 868,8 / 434,42 MHz, her i beskrivningen bruker vi betegnelsen av radiokoden skjer fra fjærkontrollen till radiomottagaren. Vår radiomottagare kan spara maksimalt 112 ulike radiokoder. Fjernkontrollene er fra tilvare utrustet med en radiokode, der hvert knapp samt hver knappkombinasjon har en egen radiokode.

På ulike fjærkontroller ska alltid endast knapp 1 programmeras på kanal 1 for en radiomottagare; på det sättet kan 112 ulike fjærkontroller programmeras.

Hu 4 csatornás rádióvév, cikksz. 7000_7080

| | |
|------------------------|--|
| Frekvencia | 868,8 / 434,42 MHz |
| Hőmérsékletteromány | -20 °C - +70 °C |
| Névesztés feszültség | 8 - 18 Volt DC |
| Állomlátelev 8 Volt DC | 11 mA, készenléti esztén 14 mA, K1 kapcsolva |
| Méreték | 54 x 54 x 15 mm |
| Tömeg | kb. 25 g |

Általános megjegyzések

- Az új SOMMER-rádió a 868,8 / 434,42 MHz-es frekvencián működik, itt történik meg a rádiókód tanulás a és kód előadásra. Minden rádióvév max. 112 különböző rádiókódot tud menteni. A kézi adó gyártású rádiókódot val elvétva, minden gombot és minden gombkombinációt is saját rádiókóddal rendelkezik.
- 1. példa: A rádiókódok kézi adóként mindig csak az 1-es gombot kell a rádióvév 1-es csatornáira betámasztani, ezáltal 112 különböző kód adó betámasztása lehetséges.
- 2. példa: Amennyiben különböző kód adóként az 1-es gombot az 1-es csatornára kell programozni, akkor csak 56 különböző kód adó közötti kiválasztás lehetséges a rádióvévben. Amennyiben egy rádióvévben 112-nél több rádiókódot kell betámasztani, akkor az összes LED villog.

Biztonsági utasítások

- Azon berendezéseket, amelyeknél beszállásvesztéssel áll fenn, csak közvetlen rálatás esetén szabad távirányítani.
- A Biztonsági melléklettelhez az adott helyen a berendezésre érvényes biztonsági előírásokat be kell tartani! Az elektronikus műveket, a VDE és a szakmai szabványokhoz szükséges, illetve az információkat.
- Mielőtt munkát végezne a rádióvévön, kapcsolja az ki és gondoskodjon arról, hogy ne lehessen visszakapcsolni.
- A Biztonsági áramlátszámlálás teljesítése kell a SELV (szigetelési és korlátozott teljesítményű) áramforrásokra és az EN 60950 szerinti érvényes követelményeket.
- Biztosítsa a rádióvév áramlátszámlálzávarok (pl.: áramütés) ellen biztosíték vagy hasonló megakadályozással az ák.

Rendeléstípusok használata

- Fokozott balesetvesztéssel jár eszközök és berendezések (pl. daruzberendezés) távirányítása töltés.
- Csak olyan eszközöket és berendezéseket szabad távirányítani, amelyekre a távirányító nyújtó védi az üzemezők esetén emberek, állatok vagy tárgyak nem kerülnek veszélybe, vagy ezen veszélyek kiközvetítésé egyben biztonsági berendezések kizárják.
- Az üzemeltető semmilyen védelmet nem élvez az olyan üzemeltetői eszközök használata mellett, melyek más távíozási berendezések vagy készülékek okoznak (pl. rádióadások, melyeket ugyanabban a frekvencia-tartományban használunk).
- Védelmi problémák esetében szükség szerint cserélje ki az elemet a kézi adóval vagy szerezeti fel egy külső antennát (F).
- A rádióvév csak a gyártói által engedélyezett készülékekkel és berendezésekkel kapcsolja össze.

Csatlakozások a rádióvévön

- Betámasztás gomb: különböző üzemmodókhoz helyezi a rádióvévet (tanulás üzeme, töltés üzeme, normál üzeme).
- Kapcsolás:
 - B.1 GND
 - B.2-6 szabj
 - B.7 K1: rádiócsatorna, Open-Collector, maks. 100 mA
 - B.8 szabadj
 - B.9 8 - 18 V DC
 - B.10-11 GND
 - B.12 5 V külső
 - B.13-17 szabadj
 - B.18 K4: rádiócsatorna, Micro-Controller kimenet, 5V-os szint, maks. 0,5 mA
 - B.19 K3: rádiócsatorna, Micro-Controller kimenet, 5V-os szint, maks. 0,5 mA
 - B.20 K2: rádiócsatorna, Micro-Controller kimenet, 5V-os szint, maks. 0,5 mA

- C. Jumper:
 - Avsed antennek iradja a belső antenne (D).
- D. Belső antenne.
- E. K1 - KA LED-ek: Azt mutatják, melyik csatorna lett kiválasztva és melyik üzemmódot aktív.
- F. Külső antenna (tartozék): Ha a hatótávolság bővebb antennával nem megfelelő, akkor lehetőség van külső antenna alkalmzására.

Rádiókód átvittele a távirányítóhoz a rádióvévön

- Nyomja meg a betámasztó gombot (A) a rádióvévön. Az 1-es csatornára eszik az LED 1 világít.
- Az 1-es csatornához eszik az LED 2 világít.
- Az 3-as csatornához átomozsar, a LED 3 világít.
- Az 4-es csatornához négyeszer, a LED 4 világít.
- Ha 10 másodpercet belül nem kllt kódot, a rádióvév normál üzemebe kapcsol.
- A betámasztás megakadályozása: A betámasztó gombot (A) addig nyomja, amíg minden LED kialszik.
- Nyomja meg a kívánt távirányító gombot (B). A távirányító a rádiókódot elküldi a rádióvévön.
- Az LED blikköl kezd a kód felismerését jelző villogásokkal.
- Ha tovább távirányítókód kll van betámasztva erre a rádióvévön, ismétlegje meg a 1 + 2 pontot. Maks. 112 programhely áll rendelkezésre.

Egy távirányító gomb törlése a rádióvévön

- Ha egy terméggazd használója el szeretné távolítani magát vagy a távirányítót, a távirányító kódokat a rádióvévől ki kell törölni a rádióvévönél.
- Figyelem!** Biztonsági okokból a távirányító minden gombját és minden gombkombinációt is törölni kell.
- Nyomja meg az (A) betámasztó gombot és tartsa lenyomva 5 másodpercig, amíg egy LED villog (mindegy, melyik csatornára).
 - Engedje el a betámasztó gombot (A).
 - > A rádióvév törölni üzemebe van.
 - Nyomja meg a távirányítóknál az A gombját, amelynek kóddát a rádióvév törölni szeretné.
 - > A LED blikköl.
 - Az összes gombot és gombkombinációt ismétlegje meg a 1 + 3 lépést.
 - > A bülés befejeződik.

Egy távirányító gomb törlése a rádióvévön

- Ha egy terméggazd használója el szeretné távolítani magát vagy a távirányítót, a távirányító kódokat a rádióvévől ki kell törölni a rádióvévönél.
- Figyelem!** Biztonsági okokból a távirányító minden gombját és minden gombkombinációt is törölni kell.
- Nyomja meg az (A) betámasztó gombot és tartsa lenyomva 5 másodpercig, amíg egy LED villog (mindegy, melyik csatornára).
 - Engedje el a betámasztó gombot (A).
 - > A rádióvév törölni üzemebe van.
 - Nyomja meg a távirányítóknál az A gombját, amelynek kóddát a rádióvév törölni szeretné.
 - > A LED blikköl.
 - Az összes gombot és gombkombinációt ismétlegje meg a 1 + 3 lépést.
 - > A bülés befejeződik.

Egy távirányító gomb törlése a rádióvévön

- Ha egy terméggazd használója el szeretné távolítani magát vagy a távirányítót, a távirányító kódokat a rádióvévől ki kell törölni a rádióvévönél.
- Figyelem!** Biztonsági okokból a távirányító minden gombját és minden gombkombinációt is törölni kell.
- Nyomja meg az (A) betámasztó gombot és tartsa lenyomva 5 másodpercig, amíg egy LED villog (mindegy, melyik csatornára).
 - Engedje el a betámasztó gombot (A).
 - > A rádióvév törölni üzemebe van.
 - Nyomja meg a távirányítóknál az A gombját, amelynek kóddát a rádióvév törölni szeretné.
 - > A LED blikköl.
 - Az összes gombot és gombkombinációt ismétlegje meg a 1 + 3 lépést.
 - > A bülés befejeződik.

Egy távirányító gomb törlése a rádióvévön

- Ha egy terméggazd használója el szeretné távolítani magát vagy a távirányítót, a távirányító kódokat a rádióvévől ki kell törölni a rádióvévönél.
- Figyelem!** Biztonsági okokból a távirányító minden gombját és minden gombkombinációt is törölni kell.
- Nyomja meg az (A) betámasztó gombot és tartsa lenyomva 5 másodpercig, amíg egy LED villog (mindegy, melyik csatornára).
 - Engedje el a betámasztó gombot (A).
 - > A rádióvév törölni üzemebe van.
 - Nyomja meg a távirányítóknál az A gombját, amelynek kóddát a rádióvév törölni szeretné.
 - > A LED blikköl.
 - Az összes gombot és gombkombinációt ismétlegje meg a 1 + 3 lépést.
 - > A bülés befejeződik.

Egy távirányító gomb törlése a rádióvévön

- Ha egy terméggazd használója el szeretné távolítani magát vagy a távirányítót, a távirányító kódokat a rádióvévől ki kell törölni a rádióvévönél.
- Figyelem!** Biztonsági okokból a távirányító minden gombját és minden gombkombinációt is törölni kell.
- Nyomja meg az (A) betámasztó gombot és tartsa lenyomva 5 másodpercig, amíg egy LED villog (mindegy, melyik csatornára).
 - Engedje el a betámasztó gombot (A).
 - > A rádióvév törölni üzemebe van.
 - Nyomja meg a távirányítóknál az A gombját, amelynek kóddát a rádióvév törölni szeretné.
 - > A LED blikköl.
 - Az összes gombot és gombkombinációt ismétlegje meg a 1 + 3 lépést.
 - > A bülés befejeződik.

EU megfelelőségi nyilatkozat

PL 4-kanalowy odbiórniki sygnalów radiowych, nr artykułu 7000_7080

Dane techniczne

| | |
|-------------------------|---|
| Częstotliwość | 868,8 / 434,42 MHz |
| Zakres temperatur | od -20°C do +70°C |
| Napięcie znamionowe | DC 8-18 V |
| Pobór prądu przy 8 V DC | 11 mA, tryb czuwania 14 mA, włączona K1 |
| Wymiary | 54 x 54 x 15 mm |
| Masa | ok. 25 g |